

ODRADZAĆ SIĘ (17) *vb impf*

się (11), się (6).

o *prawdopodobnie jasne* (tak w od-); *pierwsze a pochylone*.

praes 1 sg odradżam się (4). ◇ 3 sg odradża się (2). ◇ 1 pl odradżamy się (5). ◇ 3 pl odradzają się (2). ◇ *con* 3 sg *m* by się odradzał (1). *n* by się odradzało (1). ◇ 3 pl *m pers* by się odradzali (1). ◇ *part praes act* odradzając się (1).

Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII(XVIII) w. s.v. odrodzić się.

1. Rodzić się ponownie; *renasci* *Mącz, Calep, Cn; pullulare, recreari, recrescere, regerminare, repullescere, repullulare, repullulascere, se reseminare, resurgere, reviviscere* *Cn* (12) : *Renascor, rursus nascor, Z nowu fie rodzę/ odradzam fie. Mącz* 242a.

Zwrot: »znowu się odradzać« (1): *Renascor – Znowu fie odradzam. Calep* 911a.

Przen (10) : by łowity iemu Ztąd fie grzech nieodradzał *GosłCast* 47.

a) Odradzać się duchowo przez wiarę (8) :

odradzać się komu (1): Bo kiedy wżycy tymże Krztem omyci Pánu Chriřtuřowi řie odradzamy/ [...] *KuczbKat* 225.

odradzać się na kogo (1): ktorego iednego [*Boga*] imieniem/ chrzeřt bierzem/ y mocą řię iego odradzamy ná řyny Bożé [!]. *SkarKaz* 276a.

odradzać się przez co (2): ták z Chryřtuřa przez chrzeřt S. w dziećinřtwie řię odradzaię/ mamy zbáwienie. *SkarŻyw* 3; *SkarKaz* 275a.

Zwroty: »w nowy żywot, na żywot wieczny się odradzać« (1:1): *Pirwřzy pożythek mieřkńania w ludzioch Pána Kryřtuřowego/ iż fie w nowy żywot odradzamy. RejPosWiecz*² 93v *marg; SkarKaz* 516a.

»odradzać się z wody i z Ducha (řwiętego)« [*szyk zmienny*] (2): *RejKup* r7; Ktorego też wyrozumienia/ przezeń/ my řie też vcześnikámi řtawamy: gdy řie z wody y z ducha odradzamy. *CzechRozm* 27v.

»znowu się odradzać« (1): *Lieć my to s řyebie řgładzamy Gdy řyę znowu odradzamy Zwodzy [!]* y zducha řwietęgo [!] *RejKup* r7.

b) *Zmartwychwstawać po řmierci [przez co]* (1) : Iák řię Phoenix przez ogień/ przez popioł odmładza: Ták řię cżłowiek przez żiemieř/ przez prochno odradza *KlonWor* 82.

2. Być lub stawać się innym, gorszym niż rodzice, wyradzać się; *degenerare* *Mącz, Cn* (5) :

odradzać się od kogo, od czego (2): *Degenero, Odradzam fie od řwego rodźáyu/ to yeřt/ nie nářłáduyę w záchowániu y w cnocie. Mącz* 143d. *Cf Zwrot*.

W połączaniu szeregowym (1): áby znać było/ iż gdyby řie co řnich vrodzić myáło/ nic řie nye odradzało/ áni odřtrzeláło/ áni też odpadáło. *GliczKsiqř* D2v.

Zwrot: »od rodzicow [*w czym*] odradzać się« (1): co yeřt wtym iż cżęřto řie řynowye od rodzicow w řywocye á w obycźáych odradzáyę? *GliczKsiqř* D3v.

Przen [od czego] (2) : tedy też tego od nich potrzebuie/ áby robili á rořli wedłóg woley iego/ á nie odradzáli řie od ták błógofławionego řzczępu máćice řwoiey *RejPos* 59v; Iáko bowiém řródłó

fkoro z brzegów wyleie, dzieli fie ná wiele części/ á każda część náyduie łobie włafné drógi, którými bieży, y iuż fie odradza od onégo źrzódła łwégo *JanNKar* C3v.

Synonimy: **1.** *odnawiać się*; **2.** *odpadać, odstrzelać się*.

Formacje współrdzenne cf RODZIĆ.

Cf 2. ODRADZANIE

MP, RS